

УДК 791.43.

<https://doi.org/10.52094/2221-7584.2025.37.153>

**Рафаил Али Гамбаров**

Кинооператор-постановщик высшей категории,  
Лауреат Государственной премии СССР,  
Заслуженный деятель искусств Азербайджана,  
профессор АГУКИ

## **АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ ПЕСНЯ НАД ПИРАМИДАМИ ЕГИПТА**

**Резюме:** В статье автор делится впечатлениями о съемках фильма «1001 гастроль» во время сорокадневного турне Театра песни Рашида Бейбутова в Каире. Все 40 вечеров Р. Бейбутов начинал свое выступление с песни «Маки», которая поднималась все выше и выше над пирамидами и покрывала их, словно приглашая присоединиться к празднику.

**Ключевые слова:** театр, песня, пирамиды, впечатления, музыка, джазмен, храм, легенда.

1973 год. Кинорежиссер Октай Миркасимов готовится снимать полнометражный цветной музыкальный фильм по сценарию Вагифа Векилова “1001 гастроль”. Так как с 1970 года я работаю с Октаем как оператор, он приглашает меня оператором-постановщиком и на этот фильм. До этого фильма мы сняли два (без преувеличения) отличных документальных фильма “Баку” и “Ноктюрн”. Оба фильма были отлично приняты и студией “Азербайджанфильм”, и Госкино Азербайджана.

И теперь большой художественный фильм. Сценарий писался с расчетом, что главную роль будет играть легендарный певец, светлой памяти Рашид Меджидович Бейбутов, певец с мировой славой. Старшее поколение помнило его блистательное участие в фильме 1945 года “Аршин мал алан”, он исполнял главную роль – Аскера, героя фильма.

Справка: “Аршин мал алан” – фильм, 1945 год. Режиссер Рза Тахмасиб, операторы Али Саттар Атакишиев и Мухтар Дадашев.

Сюжет: На востоке жених не мог видеть лица невесты до свадьбы, и потому герой фильма – Аскер, богатый молодой человек, по совету своего друга Сулеймана, переодевается в уличного торговца тканями, “аршин малчи”. Эти торговцы, продавая товар, заходили в дома, где женщины и девушки, выбирая и рассматривая у них ткани, не скрывали своих лиц.

Теперь Аскер мог зайти в любой двор и выбрать себе невесту. В фильме много комедийных положений, песен, юмора, а главное – все кончается хорошо для героев.

Фильм очень понравился Мао Цзэдуну, и он приказал снять в Китае свою версию, которая бы называлась “Любовь под одеялом” (китайцы “одеялом” называли чадру). Фильм обошел 136 стран мира. Только в СССР за полтора месяца проката фильм посмотрели 16 миллионов зрителей. Когда мы, съемочная группа, готовились к съемкам фильма, в подготовительном периоде, остро встал вопрос о возрасте Р. Бейбутова. К этому времени он приближался к своему шестидесятилетию, был немного “староват” для этой роли, где по сюжету были сцены для более молодого исполнителя. Повторюсь, сценарий писался специально “под Бейбутова”. Что было делать?

В подготовительном периоде любого игрового фильма, оператор фильма составляет так называемый “story board” – “рассказ в картинках”. Другими словами, он преобразовывает текст в изображение. Ему предстоит “перевести” текст на изобразительный язык фильма, главная составляющая любого фильма.

Также в подготовительном периоде проводятся фотопробы, затем кинопробы. Обычно фотопробы проводит второй режиссер фильма, “правая рука” постановщика, организатор всех действий по фильму, и фотограф фильма. Учитывая масштаб личности Бейбутова, я попросил режиссера разрешить фотопробы сделать самому. Найти удачный грим, прическу, свет для портретов звезды, всемирно известного певца.

Режиссер Октай Миркасимов с радостью согласился на мое предложение. Более того, он сумел договориться с Бейбутовым на фотопробы до достижения приемлемых результатов. Началась работа над образом героя фильма. Работа шла хорошо. Появились весьма удачные фотографии героя фильма. Благодаря этой фотопробе все ключевые вопросы нашли свое решение. Был найден удачный грим, прическа, одежда, портретное освещение актера (Бейбутова), все эти находки ощутимо помогли ему выглядеть значительно моложе.

По сценарию фильма, часть эпизодов фильма предполагалось снять за рубежом. Так совпало, что ожидалось гастроли “Театра песни”, созданного Рашидом Бейбутовым в 1968 году, в Ливию и Египет. И Бейбутов сумел договориться с Госконцертом СССР о включении режиссера и оператора в состав артистов, коллектива Театра. Мы

прилетели в Москву. Затем из аэропорта Шереметьево вылетели в Вену. Из Вены вылетели в столицу Ливии, Триполи.

Для меня и Октяя эта поездка была первой зарубежной поездкой. Не хватит слов, чтобы описать наше состояние. Эмоции зашкаливали. Триполи представлял собой жалкое зрелище. Как известно, город расположен на восточном побережье Средиземного моря. И сам город, и порт на берегу со старыми ржавыми кораблями... Только что к власти пришел Муаммар Каддафи, который засучив рукава, принялся строить новую страну и вести народ к светлому будущему. У этой страны были все экономические возможности для грандиозных планов Каддафи... На один из концертов Театра песни пришел сам Каддафи и после концерта сфотографировался на память с коллективом Театра. Выполняя свои обязанности кинооператора, я одновременно всегда на протяжении всей своей творческой жизни имел при себе и фотоаппарат, и часто им пользовался. Так у меня в архиве появились и фотографии Каддафи с коллективом Театра Песни. Забегая сильно вперед скажу, что когда ливийцы восстали против Каддафи и жестоко убили его, я достал те фотографии, разглядывал их и ничего не понимая в перипетиях происходящего в Ливии, сильно сожалел о случившемся – расплакался...

Кончились гастролы Театра песни в Ливии, и мы вылетели в Египет. В аэропорту Каира нашу делегацию встречал директор Культурного центра Советского Союза в Каире. Когда он остановился напротив меня, мы поздоровались. И я почему-то спросил его, может быть он знает Гара дайы (дядя Гара) в Баку? Он посмотрел на меня с удивлением и отвечал: “Это мой отец”.

Вот это да. С детства я слышал про нашего родственника по имени Гара дайы. У него была небольшая лавка с тканями на знаменитой в Баку улице Советской. Он был отцом пятерых сыновей. Я слышал от взрослых, что два его сына работают за границей. Вот я и случайно познакомился с одним из них. Гастроли Театра песни в Каире планировались Госконцертом СССР более чем на сорок дней. И проходили концерты Театра под открытым небом, в древнем театре в окружении пирамид, в Луксоре.

Справка: Луксор – главное сокровище Древнего Египта.

Луксор – это поистине потрясающее сокровище Египта. Именно с этого городского поселения начинается история Египта. Луксор

притягивает туристов со всех стран своей богатой историей, храмами, таящими в себе тайны, мифы, легенды.

Так вот, примерно в восемь вечера, когда еще день переходил в вечер, начинался концерт Театра песни. Все сорок вечеров Рашид Бейбутов начинал концерт песней композитора Тельмана Гаджиева на стихи поэта Аслана Асланова “Лалелер”. Замечательная, очень лиричная и радостная по настроению песня. И эта песня в исполнении великого Рашида Бейбутова с его роскошной манерой исполнения и великолепным вокалом как бы обретала крылья и летела над головами зачарованных зрителей, поднимаясь выше и выше, вот она окутала волшебным покрывалом древние пирамиды, как бы приглашая их присоединиться к празднику! И так каждый вечер в течении незабываемых сорока дней! Успех был ошеломляющий! И в Триполи, и в Каире днями мы снимали кусочки нашего будущего фильма “1001 гастроль”.

Музыкальным руководителем Театра песни был, светлой памяти, композитор и аранжировщик, один из первых джазменов страны, Рафик Бабаев. Он был и главным помощником Бейбутова во всех организационных вопросах, бытовых, музыкальных, дисциплинарных. Долгими вечерами в отеле мы собирались в его комнате, замечательно общались, делились впечатлениями о пережитом за день. Обычно, Рафик полулежал на кровати, держа на груди транзисторный приемник, он слушал все время разные музыкальные передачи, как-бы впитывал в себя разные мелодии и стили исполнения.

Однажды я спросил у него, как он познакомился с Бейбутовым. И он рассказал о том, как в кинотеатре Низами он вечерами играл на пианино для зрителей перед началом вечерних сеансов.

Однажды придя в кинотеатр на вечерний сеанс, Бейбутов услышал его исполнение и пригласил к себе в театр. Так началось их сотрудничество и дружба на долгие годы.

И замечательный музыкант, и очень порядочный человек, Рафик Бабаев стал тем незаменимым членом коллектива, на котором без преувеличения держалась и дисциплина, и высокая музыкальная культура, и репертуар.

Забегая вперед, добавлю, что этот замечательный музыкант трагически погиб в 1994 году в бакинском метро во время теракта со взрывом бомбы.

Так случилось, что пока мы год работали над художественным фильмом “1001 гастроль”, вместе с коллективом Театра песни побывали в Триполи и Египте, Рашид Меджидович Бейбутов присматривался ко мне, иногда мы подолгу беседовали о наших общих корнях, мы оба были родом из Шуши, колыбели азербайджанской музыки, который дал миру многих выдающихся музыкантов, певцов, композиторов.

И после завершения фильма “1001 гастроль” на протяжении почти десяти лет Бейбутов брал меня с собой в зарубежные поездки в качестве кинооператора и фотографа.

Мне посчастливилось сопровождать его в поездках в такие страны, куда не могли попасть “обычные” люди из СССР.

В королевство Непал, Бангладеш, Ливию, Египет...

И я всегда благодарю Бога за возможность познакомиться, подружиться, сотрудничать с выдающимися азербайджанцами, певцами Рашидом Бейбутовым, Фидан Касимовой, Акифом Исламзаде, композиторами Фикретом Амировым и Арифом Меликовым, кинорежиссерами Расимом Оджаговым, Аждаром Ибрагимовым, Эльдаром Гулиевым, Тофиком Исмаиловым, Анаром Рзаевым, Гюльбениз Азимзаде, художниками Фикретом Багировым, Маисом Агабековым, Рафисом Исмаиловым, актерами Гасаном Мамедовым, Шафигой ханум Мамедовой, Александром Калягиным и многими другими.

Справка: Рашид Меджид оглы Бейбутов – эстрадный певец.

Советский, азербайджанский эстрадный и оперный певец, актер. Избирался депутатом Верховного Совета Азербайджанской ССР. Был депутатом Совета Национальностей Верховного Совета СССР VII-XI созывов. Лауреат Сталинской премии II степени и Государственной премии Азербайджанской ССР.

Справка: Октай Мир Асадулла оглы Мир-Касимов – азербайджанский кинорежиссер, сценарист. Народный артист Азербайджанской ССР (2000), награжден орденом «Честь», награжден орденом «Независимость» (2023).

**Rəfail Qəmbərov**

## **AZƏRBAYCAN NƏĞMƏSİ**

### **MİSİR EHRAMLARI ÜZƏRİNDƏ SƏSLƏNƏRKƏN**

Məqalədə müəllif Rəşid Behbudovun Mahnı Teatrının Qahirəyə qırx günlük qastrol səfəri zamanı “1001 qastrol” filminin çəkilişi ilə bağlı

təəssüratlarını bölüşür. Bütün 40 axşamı R.Behbudov öz ifasına ehramların üzərində getdikcə ucalan, onları bayrama dəvət edirmiş kimi örtən “Lalələr” mahnısı ilə başlayıb.

**Açar sözlər:** teatr, mahnı, piramidalar, təəssüratlar, musiqi, cazmen, məbəd, əfsanə.

**Rafail Gambarov**

## **AZERBAIJANI SONG OVER EGYPT PYRAMIDS**

**Summary:** In the article the author shares his impressions about filming of “1001 Tour” during forty-day tour of Rashid Behbudov`s Song Theater to Cairo. All 40 evenings R. Behbudov began his performance with the song “Poppies” that rose higher and higher over pyramids and covered them as if inviting them to join to the holiday.

**Key words:** theater, song, pyramids, impressions, music, jazzman, temple, legend